

Dear Colleagues and Students:

### **Water Testing for Buildings in CUHK**

The Chinese University of Hong Kong (CUHK) cares about the health of its staff and students. Since 2008, the University Safety Office (USO) has appointed independent laboratories (accredited by HOKLAS) each year to collect water samples from drinking fountains to test the amount of lead, copper and microorganisms in the water samples. Upon receipt of the test results, USO has informed relevant departments / units which are responsible for maintenance / repair of drinking fountains for them to take necessary actions, such as cleaning or conducting maintenance. From 2008 till now, the test results have shown that lead content in the water samples meet WHO requirements.

Due to the recent concerns over incidents of high lead content in drinking water, USO and Estate Management Office have started a new round of drinking water tests for all buildings in the campus, with an aim of stepping up the University's efforts to protect the health of its staff and students. As of now, water samples from over 100 buildings have been collected and tested (Please refer to [appendix](#) for the building list).

USO has been receiving the test results. Over 600 water samples meet WHO requirements. However, a recently received report showed that lead content in the water samples collected from 7/F, South Block, Lee Woo Shing College and 1/F, Grace Tien Hall, New Asia College are 0.011mg/l and 0.015mg/l respectively, which do not meet WHO requirements (0.01mg/l). Our departments / units have taken immediate remedial actions, such as informing the two concerned colleges, instantly stopping use of the affected water taps, installing appropriate water filters, collecting water samples for retest, and planning to replace the affected water pipelines. We are closely following up the issue.

As water tests have to be conducted by accredited laboratories, and there are a substantial number of buildings in the Campus, it is anticipated that water tests for all buildings will be completed in a few months' time. We fully understand your concern on the incident. USO will upload the test results and report the latest update on their website.

Yours faithfully,

Professor Fung Tung  
Chairman  
Committee on Safety

各位同事、各位同學：

### 有關中大樓宇檢驗水質事宜

中大對大學同仁的身心康健一向十分關顧，大學安全事務處由 2008 年起，每年委託獨立化驗所(具有香港實驗所認可計劃認證) 抽驗飲水機的水樣辦，化驗包括鉛、銅及微生物等的成份，並向相關之委員會匯報化驗結果。 大學安全事務處亦同時將檢驗結果通報負責維修/保養水機之相關部門，俾能為不同型號的水機安排清潔及保養事宜。由 2008 年至今，水機測試結果顯示水樣辦含鉛量均符合世衛標準。

因應近月各界對「鉛水」事件的關注，大學安全事務處為進一步保障員工及同學的健康，遂聯同物業管理處開展了新一輪的水樣辦檢驗計劃，逐步為大學所有樓宇抽取水樣辦進行檢驗；直到目前為止，檢驗的樓宇數目已超過 100 幢(樓宇名單請參閱[附件](#))。

大學安全事務處陸續收到各水樣辦的檢測報告，在檢驗的超過 600 個水樣辦中，均符合世衛標準。剛收到的報告，發現和聲書院南座 7 樓及新亞書院志文樓宿舍 1 樓的兩個水樣辦含鉛量分別為 0.011mg/l 及 0.015mg/l，未達世衛標準的 0.01mg/l。 為此，大學相關部門已即時採取跟進措施，包括通報兩書院，即時停止使用有關水龍頭，加裝合適濾水器，以及再次抽取水樣辦進行覆驗等，並考慮在有需要時安排更換受影響的水喉管道。大學相關部門會繼續跟進情況。

由於水樣辦化驗必須由合資格的化驗所進行，而且校內樓宇眾多，過程需時，預計仍需數月時間才可完成所有樓宇的水樣檢驗工作。 我們了解大家對事件關心，故此會將目前已完成的水樣辦檢測結果上載於大學安全事務處網頁內，供大家省覽，並定期更新資料。

香港中文大學  
大學安全事務委員會主席  
馮通教授 謹啟